



Juan De Benavente cùng vợ sống ở Ponferrada. Anh ta rất mộ đạo. Mỗi buổi tối anh hay đến nhà thờ để cầu nguyện. Nhưng một hôm nọ trong khi cầu nguyện, anh bị cảm dỗ bởi lòng tham nên ăn cắp Nhà tạm đơn sơ bằng gỗ, trong đó có chén thánh quý giá bằng bạc đựng Mình Thánh đã truyền phép. Sau khi trốn khỏi nhà thờ, Juan chạy đến sông Sil định vớt xuống nước Nhà tạm rẻ tiền bằng gỗ; nhưng không nhắc lên nổi vì Nhà tạm trở nên rất nặng. Vì thế anh ta đem tất cả về giấu trong nhà, không cho vợ biết.

Trong Phép lạ Thánh Thể Ponferrada, Juan De Benavente đã ăn cắp Nhà tạm với chén thánh quý giá bằng bạc có nhiều Thánh Thể đã truyền phép từ trong giáo xứ của anh. Với phép lạ xảy ra thời gian sau, Thánh Thể bị mất cắp đã tìm được, và hơn nữa vẫn còn nguyên vẹn.

Đêm ấy nhiều ánh sáng tỏa ra từ Nhà tạm khiến người vợ nghi ngờ. Juan quyết định ra ngoài để thủ tiêu tất cả vật thánh đã ăn cắp. Anh đến một nơi được đặt tên là Cánh đồng Arenal, và ném cả Nhà tạm và Mình Thánh vào một thửa ruộng dâu dại.

Vụ trộm cắp này đã làm chấn động tất cả mọi người. Juan cũng lo lắng không kém vì không biết làm sao có thể bán chén thánh quý giá mà không bị bắt.

Gần cánh đồng Arenal, chủ đất tên là Diego de Losada có tập những trò chơi giải trí cho những ngày lễ hội. Trong thời gian Nhà tạm bị vớt trong ruộng, có nhiều người thấy những tia sáng chiếu ra vào ban đêm, và chim bồ câu bay lượn chung quanh. Các nhà thiện xạ cố gắng bắn những chim bồ câu này nhưng không xong. Người chủ cối xay Nogaledo quyết định chính tay mình đi bắt chim nên đến gần ruộng dâu dại; khi ấy anh khám phá ra Nhà tạm và Thánh Thể đang tỏa ra ánh sáng. Nogaledo rất kinh ngạc, chạy vội đến nhà thờ đang rung chuông gần đấy.

Thánh thể được cung nghinh trở lại bằng kiệu trọng thể. Phần Juan bị hối hận nên quyết định xưng tội. Một nhà nguyện được cất lên ngay nơi tìm được Thánh Thể. Năm 1570 cha xứ đặt kế hoạch tu trang nới rộng nhà thờ, và từ đó mỗi năm có cuộc rước kiệu long trọng vào ngày thứ 8 của lễ Mình Máu Chúa, để kỷ niệm Phép lạ. ✠



Chỗ Thánh Thể được phát giác



Sông Sil, nơi Juan de Benavente muốn ném bỏ Mặt nhật có Thánh Thể



Nhà thờ Thánh Phêrô mới, Ponferrada



Tranh họa miêu tả Phép lạ, hiện bảo quản ở nhà thờ Thánh Phêrô mới

◀ Đọc thêm chi tiết về Phép lạ Ponferrada theo đường link này miracolieuucaristici.org

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



† **Lễ Chiều Thứ Bảy*** **6 PM**
 † **Lễ I (Lễ Gia Đình)** **7:30 AM**
 † **Lễ II (Lễ Thanh Niên)** **10 AM**
 † **Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)** **12 PM**
 † **Lễ IV (Lễ Gia Đình)** **5 PM**

Thứ Hai – Thứ Sáu
 Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

Thứ Bảy
 Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM
 Thánh Lễ 8 AM & **6 PM***

Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng
 Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần
 Châu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng
 Châu Lượ 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng/Buộc: Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

- † **Giải Tội**
 - Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
 - Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
 - Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † **Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.
- † **Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † **Hôn Phối**
 - » Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † **Xức dầu**
 - » Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142
- † **Đám Tang**
 - » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.

Phó Xứ

Lm Gioan Baotixita Đoàn Bá Thịnh, C.Ss.R.

Phó Tế

Vincent Đàm Hữu Thư
 Giuse Phạm Hào

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Trần Ánh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
 Trinh Vương (469) 556-9479
 Augustine (971) 227-6235
 Fiat (214) 529-5698
 Thiếu Nhi (214) 207-8548
 Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối
 Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm G.B. Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Giáo Lý

Sr. Irene Khanh, CMR (214) 663-3304

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Anh Nguyễn Minh Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Vũ Minh Hoàng (214) 497-2655

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Chị Đặng Uyên Phương 469-275-8155

Mục Vụ Giới Trẻ

Cô Linda Trần (903) 975-3678

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Huy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- † **Giáo Lý:** 9 AM – 10:15 AM; 1:45 PM – 3 PM
- ☰ **Việt Ngữ:** 10:30 AM – 11:45 AM
- ✂ **TNTT:** Sinh hoạt 1:45 PM – 3 PM

Ban An Ninh

Anh Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
 Anh Chung Hồng Hải (214) 517-5879
 Anh Johnny Phan (469) 996-5933

Safe Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
 Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
 Khu 2: Ông Phạm Huy Thê (214) 603-2330
 Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
 Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
 Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
 Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
 Khu 7: Anh Nguyễn Hưng (972) 559-0081
 Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc (469) 465-0954
 Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351
 Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
 Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 26/5/2024, Chúa Nhật 8 thường niên, Lễ Chúa Ba Ngôi
- Thứ Hai 27/5/2024, Thánh Augustinô thành Cantobori, giám mục
- Thứ Ba 28/5/2024, Ngày trong tuần 8 thường niên
- Thứ Tư 29/5/2024, Thánh Phaolô VI, giáo hoàng
- Thứ Năm 30/5/2024, Ngày trong tuần 8 thường niên
- Thứ Sáu 31/5/2024, Đức Mẹ đi thăm viếng bà Thánh Isave, Lễ kính
- Thứ Bảy 1/6/2024, Thánh Justin tử đạo, Lễ nhớ
- Chúa Nhật 2/6/2024, Lễ Minh Máu Thánh Chúa Kitô

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật Ngày 26/5/2024 @7:00PM

GK1 A/C Nguyễn Minh 469-314-6236
2318 Saharah Dr, Garland, TX 214-554-4633



Xin liên lạc Trưởng Khu hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073 để được Đọc Kinh Tôn Vương tại gia đình

**KHỞI GIÁO DỤC THÔNG BÁO
CONFIRMATION MASS**



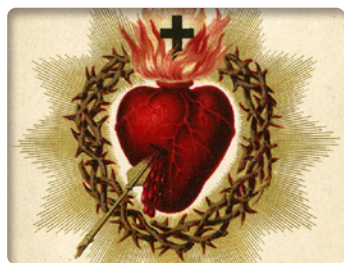
Giáo xứ năm nay có đến 105 em được Thêm Sức vào ngày 2/6 lúc 12PM, do Đức Cha Edward Burns chủ sự. Xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho các em mở lòng ra đón nhận 7 đặc ân của Chúa Thánh Thần: Khôn ngoan, Hiểu biết, Lo liệu, Sức mạnh, Thông hiểu, Đạo đức và Kính sợ Chúa.

Cũng trong dịp này sẽ có phát quà kỷ niệm cho các em học sinh tốt nghiệp trung học trong mùa Hè 2024. Xin vui lòng đến Văn phòng Giáo xứ để ghi danh.

THỨ BẢY 1/6 1-4PM

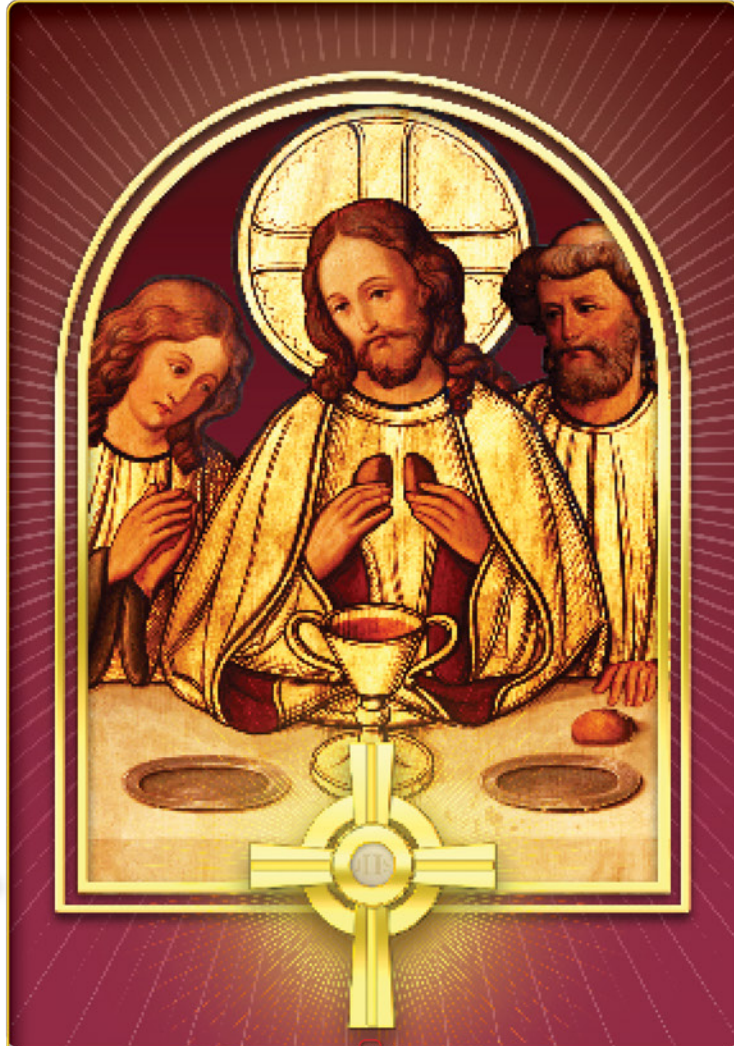
Các em học sinh Thêm Sức và cha mẹ đỡ đầu phải có mặt tại nhờ thờ để tập dợt nghi thức cho Lễ Thêm Sức sắp tới vào ngày 2/6 lúc 12PM.

**THÁNG KÍNH TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊSU
SOLEMNITY OF THE SACRED HEART OF JESUS**



Tháng 6 là tháng đặc biệt dành cho việc sùng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, Trái tim bị đâm thấu vì yêu thương và để cứu chuộc nhân loại. Nơi Đức Giêsu và nhất là qua cuộc khổ nạn và cái chết của Người, Thiên Chúa đã tỏ bày tình yêu trọn vẹn cho nhân loại. Có thể

nói Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh và tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, cũng như là bằng chứng không thể chối cãi của tình thương yêu lạ lùng ấy. Trong tháng Sáu này, chúng ta cũng cầu nguyện cho các linh mục được ơn thánh hóa và bền, đỡ để các ngài trở nên những mục tử mang lấy con tim nhân hậu của Chúa Giêsu.



CHƯƠNG TRÌNH CHẦU THÁNH THỂ TRONG THÁNG
Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình và cộng đoàn.

- ❖ **Chầu Thánh Thể liên tục từ 7:30 AM – 6:30 PM**
Thứ Sáu Đầu Tháng 07/6 và thứ Sáu Tuần 2 14/6
† 3 PM – 3:15 PM có lần chuỗi chung kính LCTX
- ❖ **Chầu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, tiếp sau Thánh lễ 7 PM**
 - Thứ Sáu 31/5: Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
 - Thứ Sáu 07/6: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
 - Thứ Sáu 14/6: Ban Dự Bị Hôn Nhân
 - Thứ Sáu 21/6: Phong Trào Cursillo
 - Thứ Sáu 28/6: CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình
- ❖ **Chầu Thánh Thể Tiếng Anh sau Thánh lễ 7 PM**
- ❖ **Thứ Năm Đầu Tháng 06/6:** Cộng đoàn Chầu với chuỗi kính Kính Lòng Chúa Thương Xót cầu nguyện cách riêng cho ơn gọi. Mời cộng đoàn tham dự để cổ võ ơn gọi linh mục và tu sĩ nam nữ.
- ❖ **Thứ Năm Tuần 2 13/6:** Đặc biệt có phần suy niệm Lời Chúa bằng tiếng Anh với âm nhạc lắng đọng của nhóm

7 ƠN CỦA CHÚA THÁNH THẦN Đỗ Trần Duy / nguoinhuvu.org



Trong thời Cựu Ước, ngôn sứ Isaiah tiên báo rằng Đấng Thánh Linh sẽ đến với Đấng Emmanuel để Người lãnh nhận những ơn: khôn ngoan, thông hiểu, mưu lược, sức mạnh, kiến thức, và sự kính sợ Thiên Chúa (Is 11:1-3). Lời loan báo của ngôn sứ Isaiah trở thành nền tảng cho những suy tư thần học về ân điển của Chúa Thánh Thần. Thần học suy ra rằng Chúa Thánh Thần cũng đến với mọi tín hữu Công Giáo để ban cho họ những ơn này.

Vào thế kỷ 13, thánh Thomas Aquinas học hỏi kỹ hơn về những ơn của Chúa Thánh Thần. Trong sách Tổng luận Thần học, ông đã xếp đặt những ơn này theo tiêu chuẩn và thứ tự như sau:

- 1) Ôn khôn ngoan (*Wisdom*); còn gọi là ơn thượng trí.
- 2) Ôn hiểu biết (*Understanding*); còn gọi là ơn thông hiểu.
- 3) Ôn lo liệu (*Counsel*); còn được dịch là ơn mưu lược, ơn chỉ giáo.
- 4) Ôn dũng cảm (*Fortitude*); còn gọi là ơn sức mạnh.
- 5) Ôn thông minh (*Knowledge*); còn gọi là ơn suy biết, ơn thông biết.
- 6) Ôn đạo đức (*Piety*); còn được dịch là ơn hiếu thảo.
- 7) Ôn kính sợ Thiên Chúa (*Fear of God*).

Giáo Hội đã chấp nhận bản phân định của thánh Thomas. Đó là bản liệt kê duy nhất và đầy đủ về bảy ơn của Chúa Thánh Thần (GL 1831).

THỜI ĐIỂM NHẬN LÃNH BẢY ƠN TỪ CHÚA THÁNH THẦN

Chúa Thánh Thần tác động tâm hồn Kitô hữu qua những phép bí tích. Nhưng chỉ với hai bí tích khởi đầu, bí tích Rửa Tội và bí tích Thêm Sức, Kitô hữu đã có thể nhận được bảy ơn của Chúa Thánh Thần. Trong bí tích Rửa Tội, Thiên Chúa ban cho người dự tòng các thần đức (theological virtues) là tin, cậy, mến. Những thần đức này giúp họ mở lòng đón nhận những ơn của Chúa Thánh Thần. Đồng thời người nhận phép rửa còn được Thiên Chúa Ba Ngôi tha tội và ban ơn tái sinh cách thiêng liêng (Ga 3:5). Bí tích rửa tội do chính Chúa Giêsu truyền dạy (Mt 28:16-20).

Bí tích Thêm Sức giữ vai trò hoàn tất cho nghi lễ Rửa Tội. Người nhận lãnh bí tích này được xúc dầu. Đó là nghi thức lãnh nhận “ân tín hồng ân Thiên Chúa là chính Chúa Thánh Thần”. Giáo Hội dạy rằng khi ấy người tín hữu đó được phúc lãnh nhận những ơn từ Chúa Thánh Thần, cũng như xưa kia các thánh tông đồ đã được lãnh nhận trong ngày lễ ngũ tuần (Gl 1300-1302).

Qua hai bí tích nói trên việc khai tâm Kitô giáo cho một tín đồ được trọn vẹn. Từ đó với tư cách là con Thiên Chúa họ có thể nhận được bảy ơn của Chúa Thánh Thần. Tuy nhiên bảy ơn này không đến với họ như đương nhiên phải có. Chúa Thánh Thần chỉ tạo nên môi xúc động thiêng liêng để họ ý thức về những tiềm năng phong phú mà họ có thể lãnh nhận. Để lãnh nhận những ơn của Chúa Thánh Thần Kitô hữu phải đáp ứng lại với sự thúc đẩy ấy (Gl 1091). Ngoài ra Chúa Thánh Thần có thể ban cho người này ơn hiểu biết, người kia ơn thông minh... tùy theo lợi ích chung của cộng đoàn (Cr 12: 4-11).

VÀI VƯỚNG MẮC VỀ NGÔN TỪ

Ngay từ đầu nhiều người đã cảm thấy rối trí về ý nghĩa của những danh xưng trong bảy ơn của Chúa Thánh Thần. Chẳng hạn xét theo ngôn ngữ đời thường, “ôn khôn ngoan”, “ôn thông minh” và “ôn hiểu biết” có vẻ như cùng diễn tả một ý nghĩa như nhau. Không những thế những bản tiếng Việt thường mang nhiều danh xưng khác nhau để chỉ cùng một ơn. Chẳng hạn ơn số 3 (counsel) có bản gọi là ơn “lời khuyên”, có bản gọi là ơn “lo liệu”, có bản gọi là ơn “mưu lược”. Điều này có thể gây ra sự hoang mang vì, như chúng ta đã biết, mỗi tên gọi đều mang một ý nghĩa cá biệt của nó.

Kể đó là trở ngại về thứ tự các ơn. Theo truyền thống, ơn số 1 (ôn khôn ngoan) là ơn cao nhất, rồi xuống tới ơn số 7 (kính sợ Thiên Chúa) là ơn cuối bảng. Tuy nhiên những ơn này được xếp đặt theo thứ tự khác nhau qua những bản chú thích khác nhau.

Vì có những vướng mắc vừa nói, chúng ta cũng cần một chú giải cho rõ nghĩa. Trong bài này tôi xin ghi lại bảy ơn của Chúa Thánh Thần theo thứ tự xếp đặt của thánh Thomas Aquinas.

BÀN VỀ BẢY ƠN CỦA CHÚA THÁNH THẦN

Theo phương pháp sư phạm, người ta thường bàn về những gì đơn giản nhất rồi mới nói tới điểm phức tạp cao nhất. Tôi xin đi theo truyền thống này. Chúng ta bắt đầu suy niệm theo thứ tự từ ơn số 7 lên tới ơn số 1.

7. ƠN KÍNH SỢ THIÊN CHÚA

Kính sợ Thiên Chúa (fear of God) là ơn đầu tiên dẫn vào tất cả những ơn khác. Khi một người nhận biết Thiên Chúa là ai, người đó ý thức rằng sự hiện hữu của mình và tất cả những gì mình có đều đến từ Thiên Chúa. Nếu không chấp nhận Thiên Chúa, sự sống trở thành vô nghĩa. Do đó người ấy tự đặt mình hoàn toàn trong sự quan phòng của Thiên Chúa, như con cái gắn bó với cha mẹ. Người đó sinh lòng kính yêu Thiên Chúa và sợ làm những gì buồn lòng Thiên Chúa.

Kính sợ khác với sợ hãi. Sợ hãi là tâm trạng của những kẻ nô lệ, họ sợ chủ vì sợ bị trừng phạt. Về phương diện tôn giáo, tâm trạng sợ hãi dẫn tới nỗi trạng mê tín dị đoan. Họ sống trong nỗi sợ hãi nên vẽ vờ ra những nghi lễ và những lễ vật để hối lộ, ngay cả giết con cái, để dâng cúng vị thần của họ (Tv 106: 36-37). Trong khi đó kính sợ Thiên Chúa là tình yêu thuần khiết hướng về Thiên Chúa với ý chí tự do. Vì vừa yêu vừa kính nên sợ làm mất tình nghĩa với Thiên Chúa, như con cái kính sợ cha mẹ. (1)

6. ƠN ĐẠO ĐỨC

Đạo đức (piety) là bản tính sùng đạo được biểu lộ qua những hành vi tốt lành. Con người hiện đại có xu hướng cho đạo đức là một yếu tố nhân văn của xã hội nằm bên ngoài tôn giáo. Thực sự nếu đạo đức không đặt trên nền tảng Tôn Giáo (*Tôn Giáo viết hoa) con người chỉ có nền luân lý xã hội. Luân lý xã hội chỉ mang giá trị tạm bợ theo luật đa số đồng ý. Chẳng hạn xưa kia luân lý xã hội cho chế độ nô lệ là đúng, cho chế độ đa thê là đúng, và ngày nay cho phá thai là đúng... Đạo đức trái lại mang tính chất vĩnh viễn, vượt khỏi giới hạn không gian và thời gian. Ôn đạo đức này sinh do lòng tự nguyện vượt trên bốn phận theo luật buộc. Ta không hại người, không phải vì sợ luật pháp xử phạt, nhưng vì tình thương người phát sinh từ bản tính đạo đức. Đức Giêsu dạy rằng “Tất cả những gì anh em muốn người ta làm cho mình, thì chính anh em hãy làm cho họ” (Mt 7:12). Ôn đạo đức giúp chúng ta khao khát làm điều tốt lành.

5. ƠN THÔNG MINH

Ơn thông minh (knowledge) giúp trí não con người hiểu được ý nghĩa và mục đích mà Thiên Chúa muốn mình sống theo ý hướng đó. Nhờ ơn thông minh chúng ta có khả năng trí tuệ thâm nhuần chân lý của Tin Mừng đến mức trọn vẹn và sâu sắc. Khi tâm trí chúng ta qui thuận Thiên Chúa, chúng ta biết hành xử mọi việc trong mối tương quan với Thiên Chúa, như thánh Phaolô nói, “Tôi sống, nhưng không còn là tôi, mà là Đức Kitô sống trong tôi” (Gl 2:20).

Như vậy thông minh là hiểu biết mình là ai trong mối tương quan với Thiên Chúa để biết đâu là phúc thật đâu là giả nguy. Ơn thông minh khác với ơn khôn ngoan. Thông minh là sự hiểu biết được thể hiện bằng hành động. Khôn ngoan là sự hiểu biết thuần túy (giác ngộ) trong nội tâm.

4. ƠN DŨNG CẢM

Để có một hình ảnh cụ thể về ơn dũng cảm (fortitude), chúng ta hãy nhớ lại tâm trạng lo sợ của các thánh tông đồ khi Chúa Giêsu tử nạn. Họ sợ hãi lên lút tụ lại với nhau trong căn phòng khóa kín. Rồi khi Chúa Thánh Thần đến ban ơn dũng cảm cho họ, họ không còn sợ hãi. Họ đi khắp nơi giảng đạo. Họ coi thường những âm mưu hãm hại và những sự khổ cực mà họ sẽ phải chịu.

Người có ơn dũng cảm sẽ không còn sợ hãi những thế lực của bóng tối. Họ dám lên tiếng bảo vệ chân lý của Thiên Chúa. Họ dám đứng lên tranh đấu cho sự thiện chống lại sự ác. Đồng thời họ có can đảm chống lại những cám dỗ của sự ác đang nảy sinh trong chính tâm trí của họ.

3. ƠN LO LIỆU

Ơn lo liệu (counsel) là ơn biết căn cứ vào luật đạo để phán đoán giá trị mọi sự việc một cách khôn ngoan. Nhờ đó biết ứng xử theo công chính khi bị rơi vào những cảnh huống đầy sự cám dỗ hay nghịch cảnh éo le. Đồng thời biết tránh né những con đường dẫn đến tội lỗi. Đức Giêsu đã nói, “Chúa Cha sẽ sai Đấng Bảo Trợ là Thánh Thần đến nhân danh Thầy. Đấng đó sẽ dạy anh em mọi điều và sẽ làm cho anh em nhớ lại mọi điều Thầy đã nói với anh em.” (Ga 14,26).

Ở một mức độ cao hơn, hầu như bằng trực giác (Chúa Thánh Thần soi sáng) chúng ta biết một sự việc là đúng hay sai, tốt hay xấu. Chẳng hạn đã có lần Đức Giêsu trấn an môn đồ, “Khi người ta đưa anh em ra trước hội đồng, trước những người lãnh đạo và những người cầm quyền, anh em đừng lo phải bào chữa làm sao, hoặc phải nói gì, vì ngay trong giờ đó, Thánh Thần sẽ dạy cho anh em biết những điều phải nói.” (Lc 12: 11-12).

2. ƠN HIỂU BIẾT

Chúng ta có thể hình dung ơn hiểu biết (understanding) qua sự kiện Đức Giêsu giải nghĩa kinh thánh cho dân chúng. Đức Giê-su nói với mọi người trong đền thờ, “Tại sao các kinh sư lại nói rằng Đấng Kitô là con của vua David? Trong khi đó vua David được Thánh Thần soi sáng đã nói, ‘Đức Chúa phán cùng Chúa Thượng tôi: Hãy ngồi bên hữu Cha đây, để rồi bao kẻ thù địch Cha sẽ đặt chúng dưới chân Con’. Như vậy chính vua David gọi Đấng Kitô là Chúa Thượng, thì Đấng Kitô lại là con của vua ấy thế nào được” (Mc 12:35-37). Chúa Giêsu đã giảng dạy một điểm phức tạp của thần học, đó là sự hiểu biết về ngôi vị của Đấng Cứu Thế. Lời tiên tri bí ẩn của vua David đã gây khó hiểu cho ngay cả các vị kinh sư, là những người thông hiểu Kinh Thánh.

Một chứng cứ khác là trường hợp hai môn đệ đi trên đường Emmaus với tâm trạng thất vọng vì Đức Giêsu đã chết. Chúa Giêsu xuất hiện, đi chung với họ và mở tâm trí cho họ hiểu những gì Kinh Thánh đã viết về Người (Lc 24:13-35).

Như vậy ơn hiểu biết không phải là hiểu biết Thiên Chúa, vì điều này không thể có được, nhưng là hiểu được những gì Thiên Chúa dạy bảo. Hiểu biết, giống như chiêm niệm, là cách nhận ra chân lý siêu việt xuyên qua bề mặt của những dấu chỉ. Nhờ ơn hiểu biết chúng ta nghiệm ra chân lý của Đạo Chúa để thay đổi cách sống cho hợp với đạo lý.

1. ƠN KHÔN NGOAN

Khôn ngoan (wisdom) là ơn cao nhất của Chúa Thánh Thần. Đặc ngữ “khôn ngoan” không thể hiểu theo nghĩa văn hóa. Theo văn hóa Việt, nói đến khôn ngoan người ta nghĩ ngay đến cách ứng xử khéo léo và tính toán thông minh của trí não dựa vào những kinh nghiệm sống. Khôn ngoan ở đây phải hiểu theo nghĩa thần học. Thánh Phaolô cho biết khôn ngoan không phải là sự hiểu biết (1Cr. 12:8). Khôn ngoan không đến từ trí tuệ của con người.

“Khôn Ngoan” có gốc từ tiếng Hy Lạp là Sophia. Từ thời Cựu Ước dân Chúa đã cảm nghiệm được sự Khôn Ngoan toàn trí vô biên của Thiên Chúa. Họ cụ thể hóa ý niệm này qua danh xưng Sophia (Khôn Ngoan Thiên Chúa). Họ tin Sophia là một bản thể hiền hòa của Thiên Chúa. Theo truyền thống xa xưa, dân chúng đã nhân cách hóa Sophia như một hữu thể mang nữ tính. Sophia cộng tác với Thiên Chúa trong công trình sáng tạo vũ trụ.(2) Theo lược giải của Im Nguyễn Thế Thuấn, Khôn Ngoan là một thuộc tính của Thiên Chúa. Khôn Ngoan là chương trình tạo dựng vũ trụ. Khôn Ngoan là những hướng dẫn của Thiên Chúa nhằm đưa con người về với Thiên Chúa.(3) Như vậy Khôn Ngoan chính là một danh xưng khác để gọi Thiên Chúa.(4) Vì ý niệm Khôn Ngoan thiên về nữ tính đã được nói đến trong Cựu Ước, nên chúng ta cũng cần làm sáng tỏ ý niệm này.

Có thể nào Khôn Ngoan Thiên Chúa mang nữ tính? Theo Giáo Hoàng Benedict XVI, Thiên Chúa là Đấng vô hình vượt trên mọi ý niệm hiểu biết của con người. Tuy nhiên khi cầu nguyện, con người thường hình dung Thiên Chúa như một người Cha. Khi nói về lòng từ ái của Thiên Chúa, con người thường hình dung Người trong bản tính nữ.(5) Bản tính này gọi là Sophia.

Đến thời Tân Ước, Đấng Khôn Ngoan sáng tạo vũ trụ được hiểu rõ ràng hơn. Đấng ấy chính là Ngôi Lời vì Thiên Chúa sáng tạo vũ trụ qua lời phán. Ngôi Lời Thiên Chúa được hiểu là Chúa Giêsu (1Cr 1:24-25). Chính Chúa Giêsu Kitô là sự Khôn Ngoan vô biên của Thiên Chúa.

Trong những kinh điển Công Giáo có “sách Khôn Ngoan”. Sách Khôn Ngoan được viết khoảng 50 năm trước Chúa Kitô giáng sinh. Người ta không biết tác giả là ai, nhưng tác giả lấy tư cách là vua Solomon để viết. Sách khuyên nhủ những vị lãnh đạo dân chúng nên cầu khẩn sự khôn ngoan từ Thiên Chúa. Ngoài ra sách không giải nghĩa sự khôn ngoan.

Nói cách khác khôn ngoan là ơn khai ngộ do Thiên Chúa ban cho con người. Khôn ngoan là sự chuyển hóa nội tâm từ u mê qua ý thức về sự hiện hữu của Thiên Chúa. Khi Đức Giêsu giảng đạo, dân Do Thái không biết Người là ai. Riêng Tông Đồ Phêrô biết “Thầy là Đức Kitô”. Đức Giêsu nói với ông, “Con có phúc, chẳng phải xác thịt hay máu huyết mạc khải cho con, nhưng là Cha Thầy, Đấng ngự trên trời” (Mt 16:16-17). Ngày nay, qua lịch sử cứu độ, chúng ta đều đã biết chúa Giêsu là ai, vì vậy người có ơn khôn ngoan là người biết chìm đắm trong suy niệm Tin Mừng, biết đặt tâm trí kết hợp với Chúa Giêsu trong cầu nguyện... Chính diễn tiến này, đồng thời, cũng là những điểm để ơn khôn ngoan có thể thành hình.

Một số kinh điển cho biết cách lãnh nhận ơn khôn ngoan. Thánh Vịnh nói “Kính sợ Thiên Chúa là bước khởi đầu của sự khôn ngoan” (Tv 111:10). Thánh Phaolô nói rõ hơn, ơn khôn ngoan đến từ Chúa Thánh Thần (1Cr 8:10). Thánh Gia-cô-bê khuyên, “Nếu ai trong anh em thiếu ơn khôn ngoan thì cầu xin Thiên Chúa, Người sẽ ban cho” (Gc 1:5).

Dựa vào ba mệnh đề trên, chúng ta thấy Khôn Ngoan không bắt nguồn từ trí tuệ con người, không phải là sự thành đạt của học hỏi tra dồi kiến thức, nhưng từ Thiên Chúa ban cho. Bởi yêu thương con người, Thiên Chúa muốn chia sẻ Khôn Ngoan với con người.

Để khỏi bị lẫn lộn giữa những danh xưng, chúng ta nên có một nhận định khái quát về sự khác biệt giữa những ơn: thông minh, hiểu biết và khôn ngoan.

Thông minh và hiểu biết là kiến thức sâu rộng nhờ học hỏi mà có. Khôn ngoan là sự giác ngộ sâu sắc những mạc khải của Thiên Chúa trong nội tâm. Khôn ngoan bao gồm ơn thông minh và ơn hiểu biết, nhưng có thông minh và hiểu biết không có nghĩa là có khôn ngoan. Có thông minh và hiểu biết chỉ là có kiến thức như một nhà thông thái. Trong khi đó khôn ngoan là sự hiểu biết thuần khiết trong đức tin và trong tác động của Chúa Thánh Thần. Đức Giêsu đã giải nghĩa điều này qua lời tuyên xưng, “Con xin ngợi khen Cha, vì Cha đã giấu kín không cho bậc khôn ngoan thông thái biết những điều này, nhưng lại mạc khải cho những người bé mọn.” (Lc 10:21).

Tóm lại những khả năng của con người, dù cao đến đâu, rất cuộc vẫn giới hạn trong bản tính người. Con người không thể tự mình đạt được bầy ơn của Chúa Thánh Thần (Ga 14:23). Những ơn này là sự trợ giúp thiêng liêng ban cho mỗi người tùy vào đức hạnh và giới hạn của họ. Chúng ta biết điều này vì Chúa Giêsu Kitô đã hứa với các Tông Đồ, “Thầy sẽ sai Đấng Bảo Hộ đến với anh em.” (Ga 16:7). Sau đó trong ngày lễ Ngũ Tuần, Thánh Thần ngự xuống trong dạng lưỡi lửa đậu trên đầu các Tông Đồ để khai mở tâm trí và ban ơn cho họ tùy theo khả năng của từng người (Cv 2:1-4). Cũng vậy, vào những năm đầu của Tân Ước Chúa Thánh Thần đã khai mở trí não cho các tân tông (Cv 4:31). Do đó Giáo Hội tin rằng mọi Kitô hữu cũng sẽ nhận được ơn của Chúa Thánh Thần như các thánh Tông Đồ và các tín hữu khi xưa.

Thật vậy, Chúa Thánh Thần đã đến với chúng ta, thánh Phao Lô cho biết, “Anh em chẳng biết rằng thân xác anh em là đền thờ Chúa Thánh Thần sao? Thánh Thần đang ngự trong anh em là Thánh Thần chính Thiên Chúa đã ban cho anh em.” (1Cr 6:19-20). Nhưng làm sao để nhận lãnh được ơn của Chúa Thánh Thần. Theo thánh Thomas, chúng ta chỉ có thể biết rằng đức tin, đức cậy và đức mến là chìa khóa mở ra bầy ơn trên. ✨

GHI CHÚ:

- (1) Xin đọc thêm “*Kính Sợ Nhưng Không Sợ Hãi*”, Đỗ Trần Duy, Người Tín Hữu.
- (2) Nhóm Phiên Dịch các Giờ Kinh Phụng Vụ. Đức Khôn Ngoan trong công trình sáng tạo. Kn 8:22, chú thích “u”.
- (3) Nguyễn Thế Thuận. Kinh Thánh. Sách Khôn Ngoan - Tiểu dẫn; trang 1601. Xb Dòng Chúa Cứu Thế. 1980.
- (4) Giáo hội Chính Thống Đông phương đã xây một đền thờ vĩ đại có tên là Hagia Sophia (Holy Wisdom - Khôn Ngoan Thiên Chúa) ở Thủ đô Istanbul (tên cũ là Constantinopolis), Thổ Nhĩ Kỳ (Turkey). Theo Chính Thống giáo Hagia Sophia chính là Đức Giêsu Ngôi Hai Thiên Chúa. Thánh đường này được UNESCO công nhận là di sản thế giới.
- (5) Joseph Cardinal Ratzinger. God and the World. A Conversation with Peter Seewald, San Francisco, 2002. P101.

ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG
ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP XXV
& ĐẠI HỘI CA ĐOÀN TOÀN QUỐC
 ĐÊM DIỄN NGUYỄN THÁNH CA “*Xào Thiên Lam Bánh*”

ĐỨC MARIA - NHỊP CẦU THÁNH THỂ
OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP
Marian Days
JUNE 27-30, 2024

• THÁNH LỄ • RƯỚC KIỆU

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

• CHẦU THÁNH THỂ

QUÝ CHA, QUÝ THẦY, QUÝ SOEURS,

• THUYẾT GIẢNG • HỘI THẢO

CÙNG TOÀN THỂ

• HỌC HỎI THÁNH CA & PHỤNG VỤ

CỘNG ĐOÀN DÂN CHÚA!

Đức Gm Micae Phạm Minh Cường • Lm Tôma Hà Quốc Dũng • Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hòa
 • Lm Đaminh Nguyễn Phi Long • Lm Micae Nguyễn Trường Luân • Lm Matthew Nguyễn Khắc Hy
 • Lm Phanxicô Vũ Thế Toàn • Lm Rôcô Nguyễn Duy • Lm Vincentê Ngô Thế Phong

Đinh Bảo • Mai Thiên Vân • Thiên Tôn • Thủy An • Tấn Đạt

TRƯỞNG BAN TỔ CHỨC
 Linh Mục Tôma Hà Quốc Dũng, CSsR
 VP Liên Lạc (832) 705-4329 / (281) 799-0940
www.dccthaingoi.com

ĐẾN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
 3417 W. Little York Rd
 Houston, TX 77091

Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 19/05/2024)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thu trong Các Thánh Lễ Mass Collection)	\$19,154.00
Lễ Cưới (<i>Wedding Fees</i>)	\$300.00
Online Donations on <i>Freedonationkiosk.com</i>	\$670.00
Quảng Cáo (<i>Advertising Fees</i>):	
Dr. Smile Dentistry	\$3,040.00
Magic Land	\$200.00
Giúp Người Nghèo (<i>Help the Poor</i>)	\$50.00
Hội Quán (<i>Cafeteria Sale Revenue</i>)	\$8,277.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$1,993.00
Catholic Communications (<i>Second Collection</i>)	\$4,546.00

Cần phong bì dâng cúng xin gọi
Văn Phòng Giáo Xứ
972-414-7073 hoặc Email
dmhcggarland@gmail.com



NẾN KỶ NIỆM THÊM SỨC

Nhân dịp đón nhận Bí Tích Thêm Sức vào Chúa Nhật 2/6. Nhóm Bác Ái nhận làm Nến đặc biệt có khắc tên các em trên Nến. Phụ huynh nào muốn đặt tặng cho con em mình thì xin đăng ký ở cuối nhà thờ sau Thánh Lễ trong các ngày Chúa Nhật 5, 12 và 19 tháng 5. Hạn chót đăng ký là ngày 26 tháng 5. Giá mỗi cây Nến là 40 mỹ kim. Hoặc gọi: 972-489-1171. Nhóm Bác Ái sẽ dùng số tiền kiếm được để giúp cho người nghèo trong chuyến Mission in VN của cha phó.



LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ



Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

LƯU Ý VỀ VIỆC BỎ TIỀN DÂNG CÚNG

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em đã quảng đại đóng góp tài chánh cho mục vụ của Giáo xứ trong năm 2023. Tuy nhiên, có vài điều Giáo xứ xin mọi người cùng lưu ý:



- ✦ Những ai đã đổi địa chỉ, xin vui lòng báo cho Văn phòng Giáo xứ biết để Giáo xứ gửi Giấy Biên nhận để khai thuế năm 2023.
- ✦ Xin vui lòng đóng góp qua việc dùng bao thư (envelops) Giáo xứ gửi về hàng tuần để Hội đồng Tài Chánh vào sổ sách cho chính xác bởi vì có một số người sử dụng bì thư trắng và chỉ viết tên mà không có địa chỉ nên không thể vào sổ vì nhiều người trùng tên.
- ✦ Trong trường hợp Giáo xứ chưa gửi về kịp bao thư riêng thì vẫn có thể dùng bì thư trắng nhưng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để dễ dàng liên lạc và ghi vào sổ sách.

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ



Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH



Vì Thánh Thể là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

(972) 414-7073 dmhcggarland@gmail.com

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Most Holy Trinity—Solemnity

First Sunday after Pentecost

Today’s solemnity entered the General Roman Calendar in the fourteenth century as a designated Sunday on which we ponder the inner life of the Most Holy Trinity, renewing and deepening our honor and worship.



The Trinity is The Divine Mystery above all mysteries. Not even in Heaven will we have a complete understanding of God’s essence. Only God knows Himself fully. Nonetheless, every angel and human is called to probe the mysteries of God to the fullest extent possible. In that probing, contemplating, and understanding, we discover the purpose of our lives and experience the fullness of beatitude to which we are called. God alone satisfies the hungry, weary, and seeking soul.

God is incapable of change because He is perfection. He is exactly Who He is, always has been, and always will be. God alone is all-powerful and has supreme authority over all creation. He alone perceives all potentiality within creation and within Himself. He is perfectly wise, just, and merciful. He is both completely beyond creation (transcendent) and intimately involved with every aspect of creation (immanent). God is the perfection of holiness and morality. He is the only standard of goodness and truth. He is present everywhere at all times—unchanging and eternal.

God is One God, not three. The Father, Son, and Holy Spirit each share perfectly in the one divine nature, and all share the same divine attributes. The Scriptures reveal God to us as one-in-three. The Old Testament alluded to the threefold personhood of God, and Jesus identified the three persons as the Father, Son, and Holy Spirit. Human reason alone could never arrive at that realization.

God’s attributes and existence can be summed up as “God is love” (1 John 4:8). Love must have a giver, a receiver, and the love that unites them. God’s very nature is to love perfectly, to receive love perfectly, and to be love itself.

In the Trinity, the Father loves the Son, the Son loves the Father, and the Holy Spirit personifies their mutual love. The Church defines God’s love as an “eternal begetting” and an “eternal procession.” “Begetting” and “proceeding” point to love’s relational origin. The Father eternally begets the Son in an eternal exchange of love. The Holy Spirit proceeds from the Father and the Son, emanating from their mutual love. The Nicene Creed articulates these profound mysteries:

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial

with the Father; through him all things were made... I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

Slowly, these basic definitions of the Most Holy Trinity took shape, beginning with fourth- and fifth-century Church councils and deepening with writings from theologians, such as Saint Augustine and Saint Thomas Aquinas. We can grow in understanding of God only through the deepest forms of contemplative prayer, an infused prayer that only God can bestow as He invites you to enter into His divine presence. Few, however, reach that height of prayer in this life.

Most Holy Trinity—Father, Son, and Holy Spirit—You are the One God in Three Persons. I give to You my life, all that I am, and all that I will be. Do with me what You will so that You will be glorified in my life. Most Holy Trinity, have mercy on me. Jesus, I trust in You.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.

REPORTING ABUSE

In an effort to provide the safest environment possible in our churches and schools, all parishes are asked to please run the following announcement in bulletins year-round.

If you believe that you, or someone you know, is a victim of past or present abuse or sexual abuse, please notify law enforcement. In the event the abuse involves a minor, please also contact the Texas Department of Family and Protective Services through the Texas Abuse Hotline at 1-800-252-5400 or www.txabusehotline.org. Finally, if the abuse involves a member of the clergy, a parish employee, or diocesan employee, please also notify the Diocese of Dallas Victims Assistance Coordinator, Barbara Landregan, at 214-379-2812 or blandregan@cathdal.org

❖ Xin vui lòng ủng hộ các Thân chủ quảng cáo trong Bản tin Mục Vụ ❖



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chà bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY
2100 Valley View Ln, St#320, Farmers Branch, TX 75234



BẢO HIỂM

Xe, Nhà, Nhân Thọ và Doanh NGHIỆP
Anh Phạm **214-210-0944**
anhpham@allstate.com

6/10-6/4/24



**CHAMPION
ORTHODONTICS**
www.championorthotexas.com



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỜI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



St. Paul Pharmacy

Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ
- * CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC
- * Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.
- * Tư vấn miễn phí về Medicare
- * Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương



Dược Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044

QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073

Graff

**FOOT • ANKLE
& WOUND CARE**

(972) 403-7733

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM

7150 N. President Bush Hwy #102, Garland, TX 75044

**BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG
NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC**

Đau gót chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Móng chân mọc vào, Nấm da & móng chân, Chăm sóc vết thương & nhiều vấn đề khác về chân

www.drgraff.com

CÓ HẸN TRONG NGAY!



QUAN HƯNG ĐỊA ỐC
 - Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
 - Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu giá, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v... Quản lý nhà cho mượn, tìm người muốn nhà, mua nhà đầu tư cho mượn, v.v... Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.
 Email: qhrealtor@gmail.com
Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965
 Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081



MINH THY ÁO DÀI LLC 22/12-22/6
 - Livestream: Monday-Friday
 - Tuần 5 ngày: Thứ Hai - Thứ Sáu
 DALLAS, TEXAS
 - Áo dài may sẵn ở Carrollton, TX (gần chợ Hmart)
 - Chuyên bán sỉ, lẻ và nhận may đồng phục cho các hội đoàn. L/L: Vân
214-235-9983 | 469-740-2357

**CHUYÊN ĐIỆN LẠNH
 - TACL 12356**
 Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng
 L/L: Phanxicô Đình
214-558-3999
 +10/2024

NHẬN DẠY LÁI XE
 Tận tâm uy tín
 Tập lái trên Freeway
 Dịch vụ đưa đón
 L/L A. Mườì
469-438-8819
 17/3-17/7

TRACY HAIR SALON
 3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040
 Men. Women or Kid cut (214) 501-3578
 Color. Korean Perm. Full Service 214-897-8399 (CÚC)
469-623--2123 (QUYÊN)
 5/5-5/2024

Công Ty Địa Ốc
 Mua - Bán - Đầu Tư
 ♦ Mua Nhà Được Tặng - 1%
 ♦ Đăng Bán Nhà Chi - 1%
 ♦ Định Giá Nhà Miễn Phí

Tặng Khách **1%**



ANDY LE
 334-578-8888
 STEPHEN REALTY

Find out life insurance supplemental retirement, and long term care benefit in one policy and multiple coverages with Transamerica insurance:
 - Death benefits increasing - Living benefits
 - Long term care benefits - Cash value
 - Concierge planning funeral - Reduce debt crisis
 - Mortgage protection - For info call: **KIM TRAN: 214-284-8402**

Tim hiểu quyền hưu trí bổ sung bảo hiểm nhân thọ và quyền lợi chăm sóc dài hạn trong một chính sách và nhiều quyền lợi với Công Ty Bảo Hiểm Transamerica:
 - Quyền lợi tử vong tăng - Lợi ích sinh sống
 - Lợi ích chăm sóc dài hạn - Giá trị tiền mặt
 - Concierge kế hoạch tang lễ - giảm khủng hoảng nợ
 - Bảo vệ căn nhà

Muốn biết thêm thông tin: **Kim Trần: 214-284-8402**
 12/05-12/06



Trường dạy cắt tóc Barber. Bằng làm được NAIL, Facial, Massage. Có dạy và thi bằng tiếng Việt Nam, bảo đảm có bằng. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi, nhắn Peter.
Call or Text 214-738-6750
 2334 W Buckingham Rd #350 Garland TX 75042
 www.DapperBarber.co/Academy




**Funeral Home
 Cremation Service**
 Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.
 Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.
 Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam
Dignity
DỊCH VỤ GỒM CÓ
 - Lễ Phát Tang
 - Lễ Thăm Viếng
 - Hỏa Thiêu
 - Mai Táng
 - Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
 - Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ

Amy Trịnh Diễm Phước
972-489-1171
 Amy.Trinh@Dignitymemorial.com
NHÀ QUẢN SPARKMAN
 1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081



PHO DANGKI
 1450 State St #400,
 Richardson, TX 75082
972-685-5114
 Tiệm khai trương bán: Phở - Bún - Cơm...
ngày 27/04/2024
 4/4-4/7

MAGIC LAND CHILD CARE & LEARNING CENTER



BEST OF 2019 IN GARLAND
 1517 W. Buckingham Rd., Garland, TX 75042
 Tel: 972.495.0809 | 469.231.8822
 E-mail: magiclandchildcare@gmail.com
 Giờ mở cửa: thứ Hai - thứ Sáu | 8:00am - 7:00pm

※ **Trường chúng tôi nhận các bé từ: Sơ sinh đến lớp 7**
 - Chúng tôi chăm sóc, dạy dỗ theo từng độ tuổi.
 - Chương trình học vui, thích hợp với các bé.
 - Bảo dưỡng, giáo viên, nhân viên kinh nghiệm, tận tâm.
 - Trường phục vụ 4 bữa ăn trong ngày.
 - Đón các bé sau giờ học tại các trường ở Garland, Richardson, Sachse, Wylie.
 - Giúp ôn tập, làm homework, và học thêm những môn còn yếu.

※ **Đặc biệt:**
 - Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
 - Giúp phụ huynh các giấy tờ, hồ sơ cho con tại các trường Mỹ.
 Thank you for letting us to care for your children! ☺

LE BUILDING SERVICE LLC (HIEN LE)
 Commercial/Residential Construction & Remodeling Services
 Chuyên: Sơn, Sửa nhà cửa, Build Patio, Hàng Rào, Lót Nền Nhà: Tiles, Laminate và Vinyl
 L/L: Hiền Lê
972-757-9820
 08/23-08/24



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant

NHỎ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)



Implant-Supported Bridge

CẤY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)



Implant-Supported Denture

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare. aetna



MERCEDES REALTORS
 Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho muốn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm



RICHARDSON FAMILY EYECARE & EYEWEAR

Monday-Friday: 9am-6pm
 Saturday: 9am-3pm
 Sunday: closed

159 N Plano Rd, Richardson TX 75081
 (Tiệm trong khu Phở Bắc)

469-567-3640 (English)
 469-567-3641 (VN)

Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: MauiJim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
- Cài kính lấy trong ngày cho hầu hết Single Vision Rx

DỊCH VỤ DI TRÚ

4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch	Điền Đơn Thi Quốc Tịch
Công Hàm Độc Thân	Re-new Thẻ Xanh
Bỏ Túc Hồ Sơ	Re-entry Permit
Thị Thực Chữ Ký	Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
Chụp Hình Passport	Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt	Sang Tên Tiệm
Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội	Thành Lập Công Ty
Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm	Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương

LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Smiley
 Dental & Orthodontics

NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare

(972) 485-1200



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &

Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo

Tiệm uy tín lâu năm, trên 18 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng

214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthaoskincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044

HISEIDO COSMETIC BOUTIQUE



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999

VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiêu cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

THOA - Áo dài đầm thiết kế US

Chuyên May áo dài các kiểu. Có vải sẵn - áo dài may sẵn.
Live stream: Thứ Ba, Thứ Năm và Chúa Nhật hàng tuần từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551

BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883

STATE FARM INSURANCE
Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN
2305 Lancecrest Dr.
3/2/2 Phía sau nhà thờ

Nhà Bán Khu Oakridge, Garland

Đức Nguyễn 214-755-9948

NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS...
Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)

PRO NAIL SUPPLY
Mon - Fri: 9am-8pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.
Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

PREMIER FAMILY MEDICINE
6800 Alma Drive, Plano, TX 75023

KELLY ANH NGA LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

Bumblebee Little School
Năm học mới 8/8/2023

Cô Lily: 469-233-0289
Cô Vivian: 214-566-1374

Đặc biệt:
- Đón các bé tại các trường trong khu học chánh Garland, Richardson và Sachse
- Chương trình dạy kèm cho các em sau giờ học và các môn học yếu.
- Các lớp học đàn Keyboard, Piano, Guitar và Đàn Tranh
- Lớp học vẽ
Trường sẽ giúp quý vị xin tiền học của chính phủ.
Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết

DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas) Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital	25% Off Mỗi bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray MIỄN PHÍ cho bệnh nhân mới (giá \$80)
invisalign BRACES AVAILABLE	30% Off cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN" Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại
TRỒNG RĂNG & NHỎ RĂNG KHÔN	TẮY RĂNG TRẮNG ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING \$399.99 giá thường \$499.00 Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng	NIỀNG RĂNG Chỉ trả mỗi tháng: \$109 Total \$2,999 (trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960
905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thu ký.

FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

* Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
* Không phải tốn tiền mua máy.
* Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)

FOCUS DENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid,
người lớn Medicare & Medicaid

Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.